

Organisatorische Hinweise

Veranstaltungsort

Mezinárodní centrum duchovní obnovy
Klášteří 1, CZ – 463 62 Hejnice
www.mcdo.cz

Teilnahmebeitrag

Die Teilnahme, die Unterkunft und die Verpflegung für den Zeitraum des Seminars sind **kostenlos**.

Unterkunft

Die Unterbringung erfolgt in 2-Bett-Zimmern.

Versicherung

Die Teilnehmer/-innen werden von Tandem kranken-, unfall- und haftpflichtversichert.

Fahrtkosten

Die Fahrtkosten bei Anreise mit der Bahn werden auf Basis der tatsächlich entstandenen Kosten (max. Bahnfahrkarte 2. Kl.) **erstattet**. Wenn Sie mit dem Auto anreisen, werden die Fahrtkosten anteilig erstattet. Mit der Anmeldebestätigung erhalten Sie eine Teilnehmer/-innenliste, um sich über mögliche Mitfahrgelegenheiten zu informieren. Bei Bedarf werden die Teilnehmer/-innen in Liberec abgeholt und nach der Veranstaltung nach Liberec gebracht.

Anmeldung

Bitte melden Sie sich bis **24. September 2010** per Post oder per Fax bei Tandem Regensburg an. Das Anmeldeformular finden Sie auf unseren Internetseiten unter www.vonkleinauf.info in der Rubrik „Veranstaltungen“.

Die Anmeldungen der tschechischen Teilnehmer/-innen nimmt Tandem Pilsen entgegen. Formulare und nähere Informationen in tschechischer Sprache siehe www.odmalicka.info in der Rubrik „Akce“.

Bis **5. Oktober 2010** erhalten Sie von uns eine Anmeldebestätigung mit weiteren Informationen. Sollten Sie nach dem Erhalt der Anmeldebestätigung nicht am Seminar teilnehmen können, geben Sie uns bitte umgehend Bescheid, damit wir den freien Platz anderen Interessierten anbieten können.

Kontakt

Koordinierungszentrum Deutsch-Tschechischer Jugendaustausch Radka Bonacková

Maximilianstraße 7, D-93047 Regensburg
Tel.: +49 941 585 57-18, Fax: +49 941 585 57-22
bonackova@tandem-org.de
www.vonkleinauf.info

Koordinationszentrum česko-německých výměn mládeže Kateřina Jonášová

Sedláčkova 31, CZ-306 14 Plzeň
Tel.: +420 377 634 753, Fax: +420 377 634 752
jonasova@tandem.adam.cz
www.odmalicka.info



Das Projekt wird von der Europäischen Union kofinanziert. Der Europäische Fonds für regionale Entwicklung: Investition in Ihre Zukunft.



Tandem

Koordinierungszentrum
Deutsch-Tschechischer
Jugendaustausch

Koordinationszentrum
česko-německých
výměn mládeže



Tschechisch und Deutsch in unserem Kindergarten

Seminar für deutsche und tschechische
Erzieher/-innen und Lektoren/-innen
der Nachbarsprache im Vorschulbereich

20. – 22. Oktober 2010

Hejnice (bei Liberec)



Projekt „Von klein auf – Odmalička“

Mit dem Projekt „Von klein auf – Odmalička“ unterstützt Tandem die Zusammenarbeit zwischen Kindergärten entlang der deutsch-tschechischen Grenze, organisiert Seminare und Informationsreisen für pädagogische Fachkräfte, informiert über erfolgreiche Projekte und vermittelt Kontakte zu Kindergärten im Nachbarland.

Weitere Informationen zum Projekt und zur deutsch-tschechischen Zusammenarbeit im Vorschulbereich: www.vonkleinauf.info.

Seminar „Tschechisch und Deutsch in unserem Kindergarten“

In den Jahren 2009 – 2011 liegt der Schwerpunkt des Projekts auf dem frühen Fremdspracherwerb.

Mit dem Seminar „Tschechisch und Deutsch in unserem Kindergarten“ wenden wir uns an Erzieher/-innen und Lektoren/-innen, die Kindern in Kindergärten beiderseits der deutsch-tschechischen Grenze die Nachbarsprache näherbringen.

Das Programm bietet vielfältige Möglichkeiten zur Präsentation eigener Praxisbeispiele und zum Erfahrungsaustausch mit Kolleginnen und Kollegen aus anderen Regionen. Die Teilnehmer/-innen können zudem neue Lehrmaterialien und verschiedene methodische Ansätze im Bereich des frühen Fremdspracherwerbs kennenlernen.

Im Rahmen von Kleingruppen und Workshops erarbeiten die Teilnehmer/-innen gemeinsam neue Ideen für die Vermittlung der Nachbarsprache, um konkrete Beispiele und Tipps für die eigene Praxis mitzunehmen.

Die Veranstaltung ist interaktiv angelegt, eine aktive Mitarbeit der Teilnehmer/-innen wird vorausgesetzt.

Zielgruppe

Das Seminar ist für jeweils 12 Teilnehmer/-innen aus Deutschland und Tschechien konzipiert.

Eingeladen sind sowohl **Erzieher/-innen** aus grenznahen Kindergärten in Sachsen, Bayern und Tschechien, als auch **Lektoren/-innen**, die dreibis sechsjährigen Kindern beiderseits der Grenze die Nachbarsprache näherbringen.

Dabei können sowohl Vertreter/-innen von Einrichtungen teilnehmen, die bereits eigene **deutsch-tschechische Projekte** durchführen oder Tschechisch beziehungsweise Deutsch als Nachbarsprache anbieten, als auch Vertreter/-innen von Kindergärten, die gerade dabei sind, **neue Angebote** in ihrer Einrichtung zu planen.

Falls die Anzahl der Anmeldungen die ausgeschriebene Teilnehmerzahl übersteigt, kann ggf. aus jeder Einrichtung nur ein/e Vertreter/-in teilnehmen.

Die Veranstaltung wird **simultan gedolmetscht**.

Programm

Mittwoch, 20. Oktober 2010

- | | |
|-----------|---|
| 14:30 Uhr | Anreise
Kaffee und Kuchen |
| 15:00 Uhr | Begrüßung und Einführung
Informationen über Tandem und das Projekt „Von klein auf – Odmalička“
Kennenlernen der Teilnehmer/-innen, praktische Beispiele aus eigener Arbeit, Erfahrungsaustausch |
| 18:30 Uhr | Abendessen |

Donnerstag, 21. Oktober 2010

- | | |
|-----------|--|
| 09:00 Uhr | Vorstellung neuer Lehrbücher für Deutsch bzw. Tschechisch als Fremdsprache mit praktischen Beispielen (Autorinnen angefragt) |
| 10:30 Uhr | Theoretische Ansätze zum frühen Fremdspracherwerb (Referentin angefragt) |
| 12:30 Uhr | Mittagessen |
| 14:30 Uhr | Kleingruppenarbeit: Vermittlung der Nachbarsprache im Vorschulbereich – Ideen für die Praxis |
| 18:30 Uhr | Abendessen |

Freitag, 22. Oktober 2010

- | | |
|-----------|---|
| 09:00 Uhr | Thematische Workshops: <ul style="list-style-type: none">▪ mögliche Stolpersteine bei der Vermittlung der Nachbarsprache▪ Bezug zu den Bildungsplänen▪ Elternarbeit |
| 11:30 Uhr | Auswertung und Abschluss des Seminars |
| 12:30 Uhr | Mittagessen
Abreise |

Sollten Sie das Gefühl haben, dass in dem Programm Themen fehlen, die Sie für wichtig halten und über die Sie mehr erfahren möchten, zögern Sie nicht, mit uns Kontakt aufzunehmen!

Bitte bringen Sie von Ihnen verwendete **Lehr- und Arbeitsmaterialien** wie z.B. Arbeitsblätter, Handpuppen, Lieder, Handreichungen für Eltern usw. mit und bereiten Sie ein praktisches Beispiel Ihrer Arbeit vor, um die Vermittlung der Nachbarsprache in Ihrem Kindergarten kurz vorstellen zu können.